

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 191/2014 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Φεβρουαρίου 2014

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων διοξειδίων του μαγγανίου καταγωγής Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή»), κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Κατόπιν έρευνας αντντάμπινγκ («η αρχική έρευνα»), το Συμβούλιο επέβαλε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 221/2008 του Συμβουλίου ⁽²⁾, οριστικό δασμό αντντάμπινγκ ύψους 17,1 % στις εισαγωγές ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου (δηλαδή διοξειδίων του μαγγανίου που έχουν παραχθεί με ηλεκτρολυτική μέθοδο) τα οποία δεν έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία μετά την ηλεκτρολυτική διεργασία, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 2820 10 00 καταγωγής Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής («Νότια Αφρική») («ισχύοντα μέτρα αντντάμπινγκ»).

2. Αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων

- (2) Σε συνέχεια της δημοσίευσης ανακοίνωσης ⁽³⁾ για την επεξεργασία της λήξης των ισχυόντων μέτρων αντντάμπινγκ, η Επιτροπή, στις 11 Δεκεμβρίου 2012, έλαβε αίτηση έναρξης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των εν λόγω μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η αίτηση υποβλήθηκε από τις εταιρείες Cegasa Internacional SA και Tosoh Hellas A.I.C. («οι αιτούντες»), οι δύο μοναδικοί παραγωγοί ΗΔΜ της Ένωσης.

- (3) Η αίτηση βασίστηκε στο ότι η λήξη των ισχυόντων μέτρων αντντάμπινγκ θα κατέληγε ενδεχομένως στην επανάληψη του επιζήμιου ντάμπινγκ για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

3. Έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων

- (4) Η Επιτροπή, έχοντας διαπιστώσει, έπειτα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, στις 12 Μαρτίου 2013, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁴⁾, ανήγγειλε την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού («ανακοίνωση για την κίνηση διαδικασίας»).

4. Έρευνα

4.1. Περίοδος έρευνας επανεξέτασης και υπό εξέταση περίοδος

- (5) Η έρευνα όσον αφορά το ενδεχόμενο επανάληψης του ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 («περίοδος έρευνας επανεξέτασης» ή «ΠΕΕ»). Η εξέταση των τάσεων που είχαν σημασία για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2009 έως το τέλος της περιόδου έρευνας επανεξέτασης («η υπό εξέταση περίοδος»).

4.2. Μέρη τα οποία αφορά η έρευνα

- (6) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους αιτούντες, τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Νότιας Αφρικής, τους εισαγωγείς και τους χρήστες στην Ένωση που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τις ενώσεις τους, όπως επίσης και τους αντιπροσώπους της οικείας χώρας εξαγωγής για την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων.
- (7) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που αναφερόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Κλήθηκαν σε ακρόαση όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ειδικούς λόγους να ακουστούν.
- (8) Λόγω του περιορισμένου αριθμού των ενδιαφερόμενων μερών που αναγγέλθηκαν, η δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών δεν ήταν αναγκαία.
- (9) Ελήφθησαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τον παραγωγό-εξαγωγέα στη Νότια Αφρική, τους δύο παραγωγούς της Ένωσης και δύο χρήστες που ανήκουν στον ίδιο όμιλο συνδεδεμένων εταιρειών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 221/2008 του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2008, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική εισπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων διοξειδίων του μαγγανίου καταγωγής Νότιας Αφρικής (ΕΕ L 69 της 13.3.2008, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ C 180 της 21.6.2012, σ. 15.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 72 της 12.3.2013, σ. 8.

- (10) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσδιορισμό της πιθανότητας επανάληψης του ντάμπινγκ και της επακόλουθης ζημίας και του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Παραγωγοί της Ένωσης:

- Cegasa Internacional SA («Cegasa»)
- Tosoh Hellas A.I.C («THA»)

β) Παραγωγός-εξαγωγέας στη Νότια Αφρική:

- Delta E.M.D. (Pty) Ltd.

γ) Χρήστες

- Panasonic Energy Belgium NV

- (11) Στις 29 Οκτωβρίου 2013 η Επιτροπή διαβίβασε σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ. Και πάλι, στα μέρη δόθηκε η ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους και, εκείνα που το ζήτησαν, έγιναν δεκτά σε ακρόαση παρουσία του υπευθύνου ακροάσεων. Οι παρατηρήσεις που έκαναν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν από την Επιτροπή, και σχολιάζονται κατωτέρω.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (12) Το υπό εξέταση προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας επανεξέτασης είναι το ίδιο με εκείνο που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 221/2008, δηλαδή ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου (δηλαδή ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου που έχουν παραχθεί με ηλεκτρολυτική διεργασία) τα οποία δεν έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία μετά την ηλεκτρολυτική διεργασία («το υπό επανεξέταση προϊόν» ή «ΗΔΜ»), καταγωγής Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής, που υπάγονται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 2820 10 00. Το υπό εξέταση προϊόν περιλαμβάνει δύο βασικούς τύπους προϊόντων: ΗΔΜ για μπαταρίες τύπου ψευδαργύρου-άνθρακα και ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες.
- (13) Από την έρευνα επανεξέτασης επιβεβαιώθηκε ότι, όπως και στην αρχική έρευνα, το υπό εξέταση προϊόν που εισάγεται στην αγορά της Ένωσης και τα προϊόντα που παρασκευάζονται και πωλούνται από τον παραγωγό-εξαγωγέα στις εγχώριες αγορές, καθώς και εκείνα που παρασκευάζονται και πωλούνται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής («το ομοειδές προϊόν»), έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και χρήσεις. Κατά συνέπεια, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (14) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η λήξη της ισχύος των

υφιστάμενων μέτρων θα οδηγούσε ενδεχομένως στην επανάληψη του ντάμπινγκ.

2. Ντάμπινγκ στις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ

- (15) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τη Νότια Αφρική μειώθηκαν σχεδόν στο μηδέν μετά την επιβολή των μέτρων, ενώ εξήχθη μόνο μια πολύ μικρή ποσότητα το 2010, το 2011 και κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Για να αξιολογηθεί κατά πόσον ο μοναδικός γνωστός παραγωγός-εξαγωγέας Delta EMD (Pty) Ltd («Delta») είχε εξάγει στην Ένωση σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγιο στην Delta. Έλαβε απάντηση, στην οποία συμπεριλαμβάνονταν στοιχεία για τις εγχώριες πωλήσεις, τις εξαγωγές προς την Ένωση και τις εξαγωγές προς άλλους προορισμούς. Η απάντηση που υποβλήθηκε επαληθεύτηκε όπως περιγράφεται στη συνέχεια.

2.1. Κανονική αξία

- (16) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες πωλήσεις της Delta εξετάστηκαν για να διαπιστωθεί κατά πόσον ο συνολικός όγκος πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες ήταν αντιπροσωπευτικός σε σύγκριση με τον συνολικό όγκο εξαγωγικών πωλήσεων του στην Ένωση, δηλαδή κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εν λόγω πωλήσεων ήταν ίσος με το 5 %, τουλάχιστον, του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση.
- (17) Ενώ οι εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές, δεν πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, αφού οι εγχώριες πωλήσεις ΗΔΜ της Delta ήταν μη κερδοφόρες. Συνεπώς, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (18) Αυτό έγινε με βάση το πραγματικό κόστος παραγωγής ΗΔΜ, στο οποίο προστέθηκε ένα εύλογο ποσό για την πώληση, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΠΓ&Δ) και το κέρδος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- (19) Τα έξοδα ΠΓ&Δ υπολογίστηκαν με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, επειδή οι πωλήσεις της Delta δεν πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις και δεδομένου ότι και το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχεία α) και β) του ανωτέρω κανονισμού δεν ισχύουν, δεδομένου ότι, αντιστοίχως, δεν υπάρχουν άλλοι εξαγωγείς ή παραγωγοί που να υπόκεινται στην έρευνα και ότι η Delta δεν έχει άλλες πωλήσεις προϊόντων της ίδιας γενικής κατηγορίας. Επομένως, θεωρήθηκε εύλογη μέθοδος η χρήση των εξόδων ΠΓ&Δ της αρχικής έρευνας, από την οποία προέκυψε σχεδόν ίδιο ποσοστό με τα πραγματικά έξοδα ΠΓ&Δ.

(20) Μετά την κοινοποίηση, η Delta ζήτησε από την Επιτροπή να υπολογίσει την κατασκευασμένη κανονική αξία, εκφράζοντας τα έξοδα ΠΓ&Δ που υπολογίστηκαν παραπάνω ως ποσοστό του κόστους κατασκευής και όχι ως ποσοστό του κύκλου εργασιών. Δεδομένου ότι όλες οι εγχώριες πωλήσεις ήταν μη επικερδείς, η χρήση του κύκλου εργασιών θα είχε ως αποτέλεσμα αύξηση των εξόδων ΠΓ&Δ. Η Επιτροπή δέχθηκε τον ισχυρισμό της Delta και, κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας, πρόσθεσε τα έξοδα ΠΓ&Δ ως ποσοστό του κόστους κατασκευής ανά κιλό από την παρούσα έρευνα επανεξέτασης.

(21) Υπολογίστηκε, επίσης, το κέρδος, χρησιμοποιώντας την ίδια μέθοδο όπως και στην αρχική έρευνα, δηλαδή βάσει του μακροπρόθεσμου επιτοκίου εμπορικών δανείων στη Νότια Αφρική κατά την ΠΕΕ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Η Delta δεν πωλεί άλλα προϊόντα στην εγχώρια αγορά και δεν υπάρχουν άλλοι γνωστοί παραγωγοί ΗΔΜ ή άλλοι παραγωγοί προϊόντων της ίδιας γενικής κατηγορίας στη Νότια Αφρική από τους οποίους θα μπορούσαν να ληφθούν στοιχεία σχετικά με το κέρδος.

(22) Μετά την κοινοποίηση ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ζήτησε να χρησιμοποιήσει η Επιτροπή τις πωλήσεις στις ΗΠΑ για να καθοριστεί η κανονική αξία, δεδομένου ότι λειτουργούν ως πωλήσεις στην εγχώρια αγορά, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(23) Αυτό απορρίφθηκε, καθώς η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού με την ίδια μέθοδο όπως και κατά την αρχική έρευνα και, επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 9 του προαναφερθέντος κανονισμού.

2.2. Τιμή εξαγωγής

(24) Η πολύ μικρή ποσότητα ΗΔΜ που εξήχθη στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ πωλήθηκε απευθείας σε μη συνδεδεμένο εισαγωγέα στην Ένωση. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε ως η τιμή που καταβλήθηκε από τον εισαγωγέα στην Delta.

2.3. Σύγκριση

(25) Πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ της εξαγωγικής τιμής και της κατασκευασμένης κανονικής αξίας, λαμβάνοντας υπόψη τις ζητηθείσες και επαληθευμένες προσαρμογές δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, δηλαδή τα έξοδα μεταφοράς και ασφάλισης, το πιστωτικό κόστος και το κόστος διεκπεραίωσης από πλευράς εξαγωγής. Η κανονική αξία κατασκευάστηκε βάσει τιμών εργοστασίου αφαιρώντας τις επιβαρύνσεις του ναύλου και το κόστος πίστωσης. Τα έξοδα συσκευασίας και τεχνικής βοήθειας δεν είχαν αφαιρεθεί, διότι είχαν ήδη ληφθεί υπόψη στο κόστος παραγωγής και, ως εκ τούτου, περιλαμβάνονταν τόσο στην τιμή εξαγωγής όσο και στην κατασκευασμένη κανονική αξία.

2.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

(26) Το ΗΔΜ που πωλείτο από την Delta στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ διαπιστώθηκε ότι δεν αποτελούσε αντικείμενο ντάμπινγκ. Ωστόσο η σχετική ποσότητα ήταν εξαιρετικά μικρή και, ως εκ τούτου, αυτή η διαπίστωση δεν μπορούσε να αποτελέσει αξιόπιστη βάση για να διαπιστωθεί η πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ, αν λήξουν τα μέτρα.

3. Αποδεικτικά στοιχεία για το ενδεχόμενο επανάληψης του ντάμπινγκ

(27) Δεδομένου ότι δεν ήταν δυνατό να συναχθούν συμπεράσματα από την πώληση στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία ως προς την πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ αν τα μέτρα καταργηθούν. Κατά την εξέταση αυτή αναλύθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία: η τιμή εξαγωγής από τη Νότια Αφρική προς άλλους προορισμούς, η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα ικανότητα στη Νότια Αφρική και η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και άλλων τρίτων αγορών.

3.1. Εξαγωγές από τη Νότια Αφρική σε άλλους προορισμούς

(28) Η Delta παράγει ΗΔΜ τόσο για αλκαλικές μπαταρίες όσο και για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα και, δεδομένου ότι υπάρχει αγορά στην Ένωση για ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες και, επίσης, (σε μικρότερο βαθμό) ΗΔΜ για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα, η Επιτροπή εξέτασε τις τιμές εξαγωγής και των δύο ειδών σε τρίτες χώρες κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Αυτές οι πωλήσεις συγκρίθηκαν με την κατασκευασμένη κανονική αξία, όπως υπολογίστηκε παραπάνω, λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών.

(29) Οι πωλήσεις ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες στις ΗΠΑ, τη σημαντικότερη εξαγωγική αγορά της Delta, αντιπροσώπευαν σχεδόν τα δύο τρίτα του συνόλου των εξαγωγών της Delta κατά την ΠΕΕ και δεν πραγματοποιήθηκαν με πρακτική ντάμπινγκ. Ωστόσο οι πωλήσεις ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες σε άλλους προορισμούς (π.χ. στην Ταϊλάνδη, την Κορέα, την Κίνα και τη Βραζιλία), σε μικρότερες ποσότητες, διαπιστώθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ, με περιθώρια ντάμπινγκ από 2 % έως 21 %. Επιπλέον, εξετάζοντας τις εξαγωγικές πωλήσεις ΗΔΜ για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα σε άλλους προορισμούς, κατά κύριο λόγο σε χαμηλές τιμές και μικρές ποσότητες, τα περιθώρια ντάμπινγκ ήταν υψηλότερα και κυμαίνονταν από 13 % έως 66 %.

(30) Μετά την κοινοποίηση ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να αγνοήσει τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν προς τις ΗΠΑ κατά τη διάρκεια της ΠΕ, αφού οι τιμές στην εν λόγω αγορά δεν προσφέρονταν για να εκτιμηθεί το ενδεχόμενο επίπεδο των τιμών των πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων.

- (31) Η Delta, αφετέρου, ζήτησε από την Επιτροπή, μετά την κοινοποίηση, να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στο ζήτημα των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν προς τις ΗΠΑ, οι οποίες αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος των εξαγωγών ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες, ενώ και η αγορά των ΗΠΑ είναι η πιο συγκρίσιμη προς την Ένωση αγορά.
- (32) Η Επιτροπή ανέλυσε όλες τις εξαγωγικές πωλήσεις προς όλους τους προορισμούς, υπολόγισε μια μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής των εξαγωγών της εταιρείας Delta προς όλους τους άλλους προορισμούς εκτός ΕΕ, αλλά και εξέτασε διεξοδικά τις τιμές εξαγωγής σε επιμέρους τρίτες χώρες. Εξετάζοντας το θέμα της πιθανότητας επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ, διαπιστώθηκε ότι όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις προς όλους τους προορισμούς είχαν σημασία, ειδικότερα λόγω των σημαντικών διαφορών όσον αφορά τις τιμές που διαπιστώθηκαν στις διάφορες αγορές εξαγωγών.
- (33) Η αγορά των ΗΠΑ έχει τα δικά της ιδιαίτερα χαρακτηριστικά, που επιτρέπουν στην Delta να επιβάλλει σημαντικά υψηλότερες τιμές απ' ό,τι αλλού. Στις ΗΠΑ η ζήτηση υπερβαίνει κατά πολύ την εγχώρια προσφορά. Επίσης, μεγάλα εμπόδια εισόδου στην αγορά υπάρχουν για έναν μεγάλο αριθμό δυνητικών ανταγωνιστών, αφού εφαρμόζονται υψηλοί δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές από την Κίνα και την Αυστραλία.
- (34) Υπό τις συνθήκες αυτές, δεν υπάρχει λόγος για τον οποίο η Επιτροπή πρέπει να βασίζει τα πορίσματά της μόνο στη μέση τιμή εξαγωγής ή να εξετάζει μόνον τις εξαγωγικές πωλήσεις σε μία χώρα, αντί να αναλύσει όλες τις εξαγωγικές πωλήσεις προς όλους τους προορισμούς.
- (35) Η τιμολογιακή πρακτική της Delta έναντι άλλων αγορών εξαγωγής, εκτός της Ένωσης, δείχνει ότι, παρόλο που οι εξαγωγές τους προς την σημαντικότερη γι' αυτούς αγορά (ΗΠΑ) δεν πωλούνταν σε τιμές ντάμπινγκ, ενώ οι πωλήσεις σε άλλους προορισμούς αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επομένως, χρειάζονταν περαιτέρω δείκτες, όπως αναφέρεται κατωτέρω, για να αξιολογηθεί η πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων.
- ### 3.2. Παραγωγική και πλεονάζουσα ικανότητα στη Νότια Αφρική
- (36) Η Delta έχει πλεονάζουσα ικανότητα παραγωγής ΗΔΜ που θα μπορούσε να της επιτρέψει την επανάληψη των εξαγωγών προς την Ένωση σε σημαντικές ποσότητες, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Η Delta υπολόγισε, και η Επιτροπή επιβεβαίωσε, ότι η πλεονάζουσα αυτή ικανότητα ήταν μεταξύ 4 000 και 6 000 εκατ. τόνων ετησίως. Ο υπολογισμός αυτός λαμβάνει υπόψη τις συχνές διακοπές του ηλεκτρικού ρεύματος στη Νότια Αφρική και την ποσότητα αποβλήτων. Δεδομένης της δυσκολίας όσον αφορά τη διατήρηση των επιπέδων ποιότητας σε χειροκίνητα ελεγχόμενη μονάδα, η Επιτροπή εκτιμά ότι, τουλάχιστον, 2 000 έως 3 000 MT της ετήσιας παραγωγής θα είναι ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες, ενώ η υπόλοιπη παραγωγή θα είναι ΗΔΜ για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα. Ωστόσο, οι δύο ποιότητες θα ήταν κατάλληλες για την αγορά της Ένωσης. Ενώ μέρος της παραγωγής Λαμβάνοντας υπόψη ότι μέρος της ποσότητας του ΗΔΜ για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα ενδέχεται να απορροφηθεί από τις αγορές άλλων τρίτων χωρών, δεν υπάρχει καμία ένδειξη από την οποία να προκύπτει ότι άλλες αγορές τρίτων χωρών ή η εγχώρια αγορά θα μπορούσαν να απορροφήσουν τη σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα για ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες.
- (37) Η Delta δήλωσε κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης ότι αποτελεί από καιρό καθιερωμένο συμπληρωματικό προμηθευτή για τους πελάτες της στην αγορά των ΗΠΑ, και ότι καλύπτει το κενό όταν οι εγχώριοι παραγωγοί δεν μπορούν να παράγουν επαρκείς ποσότητες. Οι εξαγωγές της Delta προς τις ΗΠΑ ήταν σταθερές κατά τα τελευταία τέσσερα έτη, γεγονός που υποδηλώνει ότι δεν υπήρχε δυνατότητα για την Delta να αυξήσει τις πωλήσεις της προς τις ΗΠΑ. Εάν ήταν δυνατόν να αυξηθεί τις εξαγωγές της προς τις ΗΠΑ, η Delta θα το είχε πράξει ήδη, προκειμένου να επωφεληθεί από τις υψηλότερες τιμές που επικρατούν στην αγορά των ΗΠΑ, όπως επίσης και από τις αυξημένες οικονομίες κλίμακας που προκύπτουν από την παραγωγή υψηλότερων ποσοτήτων.
- (38) Οι πωλήσεις της Delta στην ασιατική αγορά εστιάζονταν περισσότερο στο ΗΔΜ ψευδαργύρου-άνθρακα. Οι πωλήσεις της Delta στην Ασία αντιπροσωπεύουν το 50 % του συνόλου των πωλήσεων της Delta σε ΗΔΜ ψευδαργύρου-άνθρακα. Η Κίνα έχει εγχώριους παραγωγούς ΗΔΜ και οι εξαγωγές της Delta προς την Κίνα κατά την ΠΕ παρέμειναν περιορισμένες σε μια πολύ μικρή ποσότητα αλκαλικού ΗΔΜ. Επειδή αυτή τη στιγμή οι εξαγωγές ΗΔΜ στην Ιαπωνία υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ και λόγω του γεγονότος ότι η Ιαπωνία διαθέτει εγχώριους παραγωγούς ΗΔΜ, δεν θεωρείται πιθανό ότι η εν λόγω αγορά θα μπορέσει να απορροφήσει την πλεονάζουσα ικανότητα της Delta. Επομένως, δεν είναι πιθανόν να μπορέσει η ασιατική αγορά να απορροφήσει την πλεονάζουσα ικανότητα της Delta σε αλκαλικό ΗΔΜ.
- (39) Μετά την κοινοποίηση των συμπερασμάτων, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρατήρησε ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της Delta ήταν πολύ υψηλότερη από αυτήν που προαναφέρθηκε, και επέστησε την προσοχή σε διάφορους παράγοντες που θα συνηγορούσαν σε αυτό. Ανέφεραν επίσης ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της Delta θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες ποιότητας που να μπορεί να πωληθεί στην αγορά της Ένωσης σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (40) Ο ενωσιακός κλάδος δήλωσε επίσης ότι οι εξαγωγές της Delta στις ΗΠΑ είναι πολύ πιθανόν να μειωθούν στο εγγύς μέλλον, επειδή ένας παραγωγός των ΗΠΑ είχε ήδη ανακοινώσει αυξήσεις της παραγωγικής του ικανότητας, αλλά και λόγω της πολύ πιθανής μείωσης της ζήτησης για ΗΔΜ στις ΗΠΑ μετά την ανακοίνωση της εξόδου από την αγορά ενός χρήστη ΗΔΜ. Επιπλέον, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ισχυρίστηκε ότι οι πωλήσεις από τη Νότια Αφρική στις ΗΠΑ μετά το τέλος της περιόδου της έρευνας είχαν ήδη αρχίσει να μειώνονται. Αυτό θα σήμαινε ότι η Delta μπορεί να έχει πρόσθετες ποσότητες αλκαλικού ΗΔΜ που ήταν πολύ πιθανόν να διοχετευθούν στην αγορά της Ένωσης σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων.

- (41) Η Επιτροπή επαλήθευσε τις εγκαταστάσεις, την ικανότητα και την ικανότητα παραγωγής της Delta κατά την περίοδο έρευνας. Όπως αναφέρεται παραπάνω, κατά τους υπολογισμούς της, η Επιτροπή βασίστηκε σε συντηρητικούς υπολογισμούς, ειδικότερα στη συντηρητική εκτίμηση του διαχωρισμού της παραγωγής ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες και ΗΔΜ για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα, με βάση τη χρήση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας. Ακόμη και με αυτή τη συντηρητική εκτίμηση, διαπιστώθηκε σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, λαμβάνοντας υπόψη την κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση, η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες.
- (42) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με την πιθανή εξέλιξη των εξαγωγών της Delta προς τις ΗΠΑ, τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή δείχνουν ότι οι εξαγωγές αυτές θα δεχτούν πίεση, εφόσον η παραγωγική ικανότητα των ΗΠΑ σε ΗΔΜ συνεχίσει να αυξάνεται και η ζήτηση να μειώνεται.
- (43) Μετά την κοινοποίηση, ένας χρήστης ισχυρίστηκε ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της Delta είναι χαμηλή, δεδομένου ότι η Delta είχε μερίδιο αγοράς 60-70 % πριν από την επιβολή των μέτρων. Ωστόσο, ακόμη και με μια συντηρητική εκτίμηση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας της Delta, αν χρησιμοποιηθεί αυτή η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα για εξαγωγές στην Ένωση, η Delta θα μπορούσε εύκολα να αυξήσει σημαντικά το μερίδιό της στην αγορά χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η πιθανότητα ότι οι εξαγωγές προς άλλους προορισμούς θα μπορούσαν να ανακατευθυνθούν προς την Ένωση. Μια τέτοια εξέλιξη θα οδηγήσει σε περαιτέρω αύξηση του μεριδίου αγοράς της Delta.
- 3.3. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και άλλων τρίτων αγορών**
- (44) Η Delta διαθέτει έναν μακροχρόνιο και κερδοφόρο δίαυλο πωλήσεων στις ΗΠΑ και δεν διαπιστώθηκαν στοιχεία που να δείχνουν ότι θα είναι προς το συμφέρον της εταιρείας να ανακατευθύνει εσκευμένα οποιαδήποτε από τις εν λόγω πωλήσεις στην Ένωση. Ωστόσο, η πλεονάζουσα ικανότητα που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας, ή τουλάχιστον ένα σημαντικό τμήμα της, θα μπορούσε μόνο να διοχετευτεί στην Ένωση για τους λόγους που αναφέρονται στις ανωτέρω αιτιολογικές σκέψεις. Επιπλέον, αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι η αγορά της Ένωσης είναι από τις μεγαλύτερες στον κόσμο. Επιπλέον, πριν από την επιβολή των υφιστάμενων μέτρων αντιντάμπινγκ, η αγορά της Ένωσης ήταν πολύ ελκυστική για την Delta, αφού διέθετε ένα μερίδιο της αγοράς μεταξύ 60 % και 70 %.
- (45) Εάν η Delta έπρεπε να ανταγωνιστεί με τους παραγωγούς της Ένωσης ως προς τις τιμές, θα αναγκαζόταν να μειώσει τις εξαγωγικές τιμές της και, έτσι, να πωλεί σε τιμές ντάμπινγκ, για να ανταποκριθεί στις τιμές που χρεώνονταν από έναν παραγωγό της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Η Delta θα μπορούσε επίσης να κατευθύνει τις εξαγωγές της ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες που πωλούνται σήμερα σε τρίτες χώρες (πλην των ΗΠΑ) στην Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ, διότι η αγορά της Ένωσης είναι πιο ελκυστική από άλλες αγορές εκτός των ΗΠΑ, λόγω του μεγέθους της και των γενικά υψηλότερων τιμών της. Επιπλέον, εάν η Delta στο μέλλον χρειαστεί, ενδεχομένως, να μειώσει τις ποσότητες ΗΔΜ που εξάγονται στις ΗΠΑ, η αγορά της Ένωσης θα είναι πολύ πιθανός προορισμός των εν λόγω επιπλέον διαθέσιμων ποσοτήτων.
- (46) Μετά την κοινοποίηση των συμπερασμάτων, η Delta παρατήρησε ότι η πολιτική τιμολόγησης ήταν να πωλεί στην αγορά της Ένωση μόνον εφόσον θα μπορούσε να επιτύχει επικερδείς τιμές.
- (47) Αυτό μπορεί να ισχύει, μπορεί και όχι, αλλά μια επικερδής πώληση μπορεί, ωστόσο, να είναι αποτέλεσμα πρακτικής ντάμπινγκ, όταν η τιμή εξαγωγής είναι χαμηλότερη από την κανονική τιμή. Σε κάθε περίπτωση, δεν ήταν δυνατόν να προσκομιστούν αποδείξεις που να στηρίζουν αυτή τη δήλωση, αφού η Delta δεν εξήγαγε σημαντικές ποσότητες στην Ένωση κατά την τελευταία πενταετία. Επιπλέον, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ισχυρίστηκε ότι οι μικρές ποσότητες ΗΔΜ που πωλήθηκαν από την Delta στην Ένωση κατά την ΠΕ είχαν πραγματοποιηθεί για να διατηρηθεί η πιστοποίησή της με πελάτες της Ένωσης.
- (48) Η Delta παρατήρησαν επίσης ότι η μέση τιμή εισαγωγής ΗΔΜ στην Ένωση κατά τη διάρκεια του 2012 ήταν 1 809 ευρώ ανά ΜΤ, η οποία υπερέβαινε την κανονική αξία, κάτι που, κατά την άποψη της Delta, δείχνει ότι θα μπορούσαν να ανταγωνιστούν τους άλλους εισαγωγείς χωρίς τη χρήση πρακτικών ντάμπινγκ.
- (49) Ωστόσο, αυτή η μέση τιμή αποτελείται από ορισμένες εξαιρετικά δαπανηρές εισαγωγές από τις ΗΠΑ και ορισμένες πολύ φθηνότερες εισαγωγές από την Κίνα. Οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ δεν μπορούσαν να συμπεριληφθούν στη σύγκριση αυτή διότι το ιδιαίτερα υψηλό επίπεδο τιμών, έως και τρεις ή τέσσερις φορές υψηλότερο από τις κανονικές τιμές που ίσχυαν στην αγορά της Ένωσης, έθετε αμφιβολίες σχετικά με την αξιοπιστία των τιμών αυτών και/ή του εισαγόμενου προϊόντος. Εάν Delta ανταγωνιζόταν σε επίπεδο τιμών με τις κινεζικές εισαγωγές, σε περίπου 1 200 ευρώ ανά ΜΤ, τότε η Delta θα εφαρμόζε πρακτικές ντάμπινγκ στην ευρωπαϊκή αγορά.
- 4. Συμπέρασμα για το ενδεχόμενο επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ**
- (50) Με βάση τα ανωτέρω, είναι πιθανό ότι, σε περίπτωση λήξης ισχύος των μέτρων, η πρακτική ντάμπινγκ θα επαναληφθεί. Το ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες είναι ο τύπος προϊόντος που κατασκευάζεται από την Delta και θα είχε μεγάλες πιθανότητες πώλησης στην Ένωση, αν λήξει η ισχύς των μέτρων, δεδομένου ότι αυτός ο τύπος προϊόντος εξαγόταν από την Delta στο παρελθόν. Επίσης, επί του παρόντος, το μεγαλύτερο μέρος της ζήτησης στην Ένωση είναι ακόμη για ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες. Η έρευνα έδειξε ότι οι πωλήσεις ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες σε άλλους προορισμούς, όπως στην Ταϊλάνδη, την Κορέα, την Κίνα και τη Βραζιλία, διαπιστώθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ, με περιθώρια ντάμπινγκ από 2 % έως 21 %.

- (51) Επίσης, η πλεονάζουσα ικανότητα της Delta είναι ποσοτικά σημαντική σε σύγκριση με την κατανάλωση της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Εάν η ικανότητα αυτή χρησιμοποιηθεί για εξαγωγή στην Ένωση και για τον ανταγωνισμό ως προς τις τιμές με τους παραγωγούς της Ένωσης ή ως προς τις τιμές κύριων εισαγωγών από τρίτες χώρες, τότε υπάρχει μεγάλη πιθανότητα ότι οι εξαγωγές αυτές θα πραγματοποιούνται σε τιμές ντάμπινγκ.

Δ. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (52) Κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από δύο παραγωγούς στην Ένωση, τις εταιρείες THA και Cegasa, οι οποίοι συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα. Στην αρχική έρευνα, η Cegasa, η οποία την περίοδο εκείνη δεν παρήγαγε για την ελεύθερη αγορά αλλά μόνο για δεσμευμένη χρήση, δεν συμμετείχε στην καταγγελία και δεν συνεργάστηκε, όμως δεν ήταν αντίθετη με την έρευνα.
- (53) Μετά την κοινοποίηση, ένα ενδιαφερόμενο μέρος αμφισβήτησε την αποδοχή της Cegasa ως αιτούντος στην επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, δεδομένου ότι δεν ήταν καταγγέλλον μέρος στην αρχική έρευνα, δεν παρήγαγε για την ανοιχτή αγορά και, συνεπώς, δεν αντιμετώπιζε ζημία κατά το εν λόγω χρονικό διάστημα. Αυτό το αίτημα απορρίφθηκε επειδή η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων πρέπει να υποβληθεί εκ μέρους ή εξ ονόματος παραγωγών της Ένωσης, αλλά όχι απαραίτητα από (μόνο) τον/τους αρχικό(-ούς) καταγγέλλοντα(-ες).
- (54) Οι δύο παραγωγοί της Ένωσης αντιπροσωπεύουν το σύνολο της παραγωγής ΗΔΜ στην Ένωση και συνιστούν τον «κλάδο παραγωγής της Ένωσης» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

- (55) Για τους σκοπούς της ανάλυσης της ζημίας, λόγω της συνεργασίας ολόκληρου του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, όλοι οι δείκτες ζημίας καθορίστηκαν σε μικροοικονομικό επίπεδο. Για την προστασία του απορρήτου, όλα τα στοιχεία παρουσιάζονται με τη μορφή δεικτών ή ως τάξεις μεγέθους.

Ε. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. Κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης

- (56) Η κατανάλωση της Ένωσης καθορίστηκε με βάση i) τις επαληθευμένες ποσότητες των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης, ii) τις επαληθευμένες ποσότητες των εισαγωγών από τον μοναδικό νοτιοαφρικανό παραγωγό και iii) τις εισαγωγές από άλλες χώρες, με βάση στοιχεία της Eurostat.
- (57) Η κατανάλωση ΗΔΜ της Ένωσης παρέμεινε σταθερή μεταξύ του 2009 και της ΠΕΕ. Αυξήθηκε το 2010 και το 2011, αλλά το 2012 επέστρεψε στα επίπεδα του 2009.

Πίνακας 1

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Δείκτης (2009 = 100)	100	102	108	100

2. Εισαγωγές από τη Νότια Αφρική

2.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς

- (58) Μετά την επιβολή των μέτρων, οι εισαγωγές από τη Νότια Αφρική ουσιαστικά σταμάτησαν.

Πίνακας 2

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών από τη Νότια Αφρική που υπόκειται σε μέτρα	100	2	3	1
Μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών από τη Νότια Αφρική που υπόκειται σε μέτρα	100	2	4	1

2.2. Τιμές και υποτιμολόγηση

- (59) Οι πολύ λίγες πωλήσεις ΗΔΜ από τη Νότια Αφρική στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ δεν πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Ωστόσο, λόγω του πολύ μικρού όγκου τους, δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως βάση για να εξαχθεί οιοδήποτε αξιόλογο συμπέρασμα.
- (60) Ως εκ τούτου, έγινε επίσης σύγκριση ανάμεσα στις τιμές του ΗΔΜ που παράγεται και πωλείται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης και του ΗΔΜ που παράγεται στη Νότια Αφρική και πωλείται στον υπόλοιπο κόσμο, βάσει δύο σεναρίων, συμπεριλαμβάνοντας και εξαιρώντας τις πωλήσεις στις ΗΠΑ. Ο λόγος για την εκπόνηση ανάλυσης με την εξαίρεση της τιμής εξαγωγής της Delta προς τις ΗΠΑ βασίστηκε στη συγκεκριμένη κατάσταση της αγοράς στις ΗΠΑ, η οποία είχε ως αποτέλεσμα πολύ υψηλές τιμές, σε σύγκριση με τις τιμές εξαγωγής της Delta σε άλλες χώρες (βλ. αιτιολογικές σκέψεις παραπάνω).
- (61) Η σύγκριση έδειξε ότι, κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, οι πωλήσεις από τη Νότια Αφρική στον υπόλοιπο κόσμο δεν πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, εάν λαμβάνονταν υπόψη οι πωλήσεις στις ΗΠΑ, αλλά ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αν εξαιρούνταν οι πωλήσεις στις ΗΠΑ. Επιπλέον, με εξαίρεση τις πωλήσεις στις ΗΠΑ, οι τιμές εξαγωγής της Delta ήταν επίσης χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

- (62) Μετά την κοινοποίηση των συμπερασμάτων, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ισχυρίστηκε ότι οι τιμές της Delta έναντι των ΗΠΑ δεν είναι ενδεικτικές της μελλοντικής τιμολόγησης έναντι της Ένωσης και ότι, λόγω διαρθρωτικών διαφορών μεταξύ της αγοράς της Ένωσης και αυτής των ΗΠΑ, οι τιμές αυτές δεν θα πρέπει να ληφθούν υπόψη. Από την άλλη πλευρά, η Delta επανέλαβε ότι η αγορά των ΗΠΑ είναι μια ώριμη αγορά ΗΔΜ, όπου οι εγχώριοι παραγωγοί και οι εισαγωγείς ανταγωνίζονται μεταξύ τους ελεύθερα και όπου υπάρχουν πολλοί χρήστες, συμπεριλαμβανομένων χρηστών που εκπροσωπούνται επίσης στην Ένωση. Κατά συνέπεια, οι πωλήσεις της Delta στις ΗΠΑ δεν θα πρέπει να εξαιρεθούν. Επιπλέον, η Delta θεώρησε ότι για τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης, η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να χρησιμοποιήσει το κέρδος-στόχο που πέτυχε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ελλείψει εισαγωγών ντάμπινγκ στην αρχική έρευνα.
- (63) Στην παρούσα περίπτωση, όταν οι εισαγωγές από την υπό εξέταση χώρα ουσιαστικά σταμάτησαν μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων, η αρχή που διεξάγει την έρευνα πρέπει να πραγματοποιήσει μια προοπτική ανάλυση που να βασίζεται σε ορισμένες εύλογες παραδοχές, συμπεριλαμβανομένης της πιθανής τιμής στην οποία η Delta θα πωλεί το ΗΔΜ στην Ένωση σε περίπτωση λήξης των υφιστάμενων μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (64) Είναι αδιαμφισβήτητο γεγονός ότι κάθε αγορά ΗΔΜ (ΗΠΑ, ΕΕ, Ασία) είναι διαφορετική και οι παραγωγοί ΗΔΜ εφαρμόζουν διαφορετικές στρατηγικές τιμολόγησης λαμβάνοντας υπόψη όχι μόνο το κόστος παραγωγής τους, αλλά και την ικανότητα παραγωγής στη χώρα-στόχο, την ανάγκη να (επανα)κερδίσουν μερίδια αγοράς και τις τοπικές συνθήκες του ανταγωνισμού. Είναι επίσης αδιαμφισβήτητο γεγονός ότι η Delta τιμολογεί τις πωλήσεις της ΗΔΜ στην αγορά των ΗΠΑ κατά πολύ υψηλότερα απ' ό,τι σε άλλες αγορές. Ως εκ τούτου, αναμένεται ότι οι μελλοντικές τιμές της Delta στην Ένωση δεν θα καθορίζονται από τις τρέχουσες τιμές της έναντι των ΗΠΑ, αλλά θα ακολουθήσουν τις ειδικές συνθήκες και την πραγματικότητα της αγοράς της Ένωσης.
- (65) Στο έγγραφο κοινοποίησης, για τους σκοπούς του υπολογισμού του ντάμπινγκ, οι τιμές πώλησης της Delta στις διάφορες αγορές, μόνο για ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες, συγκρίθηκε με την κατασκευασμένη κανονική αξία, ενώ για τους σκοπούς των υπολογισμών της υποτιμολόγησης συνεκτιμήθηκαν και οι πωλήσεις της Delta ΗΔΜ για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα. Μετά την κοινοποίηση των συμπερασμάτων, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δήλωσε ότι για τους υπολογισμούς του ντάμπινγκ και της ζημίας θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πωλήσεις ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες και για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα της Delta, ενώ η Delta, αντιθέτως, ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι το μεγαλύτερο μέρος της κατανάλωσης της Ένωσης και οι εξαγωγές της Delta στην Ένωση συνίστανται μόνο σε ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες, οι πωλήσεις ΗΔΜ για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα δεν θα πρέπει να λαμβάνονται καθόλου υπόψη.
- (66) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τόσο το ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες όσο και το ΗΔΜ για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα, όλων των τύπων συμπεριλαμβανομένων, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη στους υπολογισμούς, τόσο για το ντάμπινγκ όσο και για τη ζημία, για τους εξής κύριους λόγους: Πρώτον, όπως αναφέρθηκε παραπάνω, υπάρχει επίσης μια αγορά και, κατά συνέπεια, ζήτηση για ΗΔΜ για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα στην Ένωση, αν και μικρότερη σε σύγκριση με την αγορά ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες, και αυτή η αγορά θα μπορούσε επίσης να παρουσιάζει ενδιαφέρον για τις εξαγωγές της Delta προς την Ένωση. Δεύτερον, το ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες και το ΗΔΜ για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα κατασκευάζονται στην ίδια μονάδα και στην ίδια γραμμή παραγωγής χρησιμοποιώντας τις ίδιες πρώτες ύλες και την ίδια διαδικασία παραγωγής. Ανάλογα με τις ρυθμίσεις των παραμέτρων στη διαδικασία ηλεκτρόλυσης (πυκνότητα ρεύματος, θερμοκρασία, συγκέντρωση ηλεκτρολυτών κ.λπ.), οι παραγωγοί ΗΔΜ μπορούν να επιλέξουν να παράγουν ΗΔΜ για αλκαλικές μπαταρίες ή ΗΔΜ για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα. Επομένως, είναι ορθότερο να υπολογιστεί η υποτιμολόγηση με βάση τη σύγκριση της μέσης τιμής εξαγωγής του ΗΔΜ της Delta (τόσο για αλκαλικές μπαταρίες όσο και για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα) με τον μέσο όρο της τιμής πώλησης ΗΔΜ από τους παραγωγούς της Ένωσης (τόσο για αλκαλικές μπαταρίες όσο και για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα).
- (67) Όσον αφορά την ανάλυση της υποτιμολόγησης, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως σημείο αναφοράς το κέρδος-στόχο που πέτυχε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ελλείψει εισαγωγών ντάμπινγκ στην αρχική έρευνα, το οποίο αντιστοιχεί στο κέρδος που ένας κλάδος έντασης κεφαλαίου όπως οι κατασκευαστές ΗΔΜ μπορούν να αναμένουν να επιτευχθεί σε κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Ωστόσο, το θέμα του καταλληλότερου κέρδους-στόχου είναι άνευ σημασίας στο πλαίσιο της συγκεκριμένης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων. Πράγματι, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι δεν υπήρχε συνέχιση της πρακτικής ντάμπινγκ και ότι, επομένως, δεν υπήρχε συνέχιση της ζημίας λόγω υποτιμολόγησης. Επομένως, η ανάλυση είναι προοπτική και αποσκοπεί στο να προβλεφθεί η πιθανότητα επανάληψης της ζημίας σε περίπτωση ενδεχόμενης επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ.
- (68) Η Delta υποστήριξε ότι τα έξοδα μετά την εισαγωγή φαινόταν να είναι υποτιμημένα διότι δεν λαμβάνουν υπόψη τα έξοδα μεταφοράς για την παράδοση του προϊόντος σε πελάτες από το λιμάνι της Αμβέρσας.
- (69) Ωστόσο, η Επιτροπή συνέκρινε τις τιμές εκ του εργοστασίου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής με τις τιμές των εξαγωγών στα σύνορα της Ένωσης και, ως εκ τούτου, τα έξοδα μετά την εισαγωγή αφορούσαν μόνο τον χειρισμό και τη δοκιμή αλλά όχι τα έξοδα μεταφοράς. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

3. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (70) Στον ακόλουθο πίνακα παρουσιάζεται η εξέλιξη των εισαγωγών από τρίτες χώρες κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου με βάση τον όγκο και το μερίδιο αγοράς, καθώς και η μέση τιμή αυτών των εισαγωγών.

Πίνακας 3

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών από άλλες χώρες (τόνοι)	5 000 - 10 000	10 000 - 15 000	5 000 - 10 000	5 000 - 10 000
Δείκτης 2009 = 100	100	113	92	88
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες	25 % - 30 %	30 % - 35 %	20 % - 25 %	20 % - 25 %
Αξία των εισαγωγών από άλλες χώρες (σε ευρώ)	10 m - 15 m	15 m - 20 m	10 m - 15 m	10 m - 15 m
Δείκτης 2009 = 100	100	113	93	102
Τιμές εισαγωγής (ευρώ/τόνο)	1 566	1 572	1 590	1 809

Πηγή: Eurostat

- (71) Ο όγκος των εισαγωγών ΗΔΜ στην Ένωση από άλλες τρίτες χώρες μειώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο. Οι τιμές αυτών των εισαγωγών είναι πάνω από το μέσο επίπεδο τιμών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και των τιμών της Delta σε άλλες αγορές, εκτός από τις ΗΠΑ, κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Όπως αναφέρεται παραπάνω, η τιμή των 1 809 ευρώ ανά τόνο είναι ο μέσος όρος πολύ διαφορετικών τιμών εισαγωγής, που αφορούν εισαγωγές σε πολύ χαμηλές τιμές από την Κίνα έως εισαγωγές σε πολύ υψηλές τιμές από τις ΗΠΑ. Ειδικότερα, τα επίπεδα των τιμών εισαγωγών από τις ΗΠΑ που έχουν καταγραφεί είναι εξαιρετικά υψηλά σε σχέση με οποιαδήποτε τιμή παραγωγού της Ένωσης, της Delta και άλλων εξαγωγών, ώστε να μην μπορούν να αποτελέσουν αξιόπιστη βάση για τη διενέργεια της ανάλυσης. Ως εκ τούτου, αυτός ο μέσος όρος δεν μπορεί να ληφθεί ως τιμή αναφοράς για μελλοντικές εισαγωγές από τη Νότια Αφρική. Η Delta δεν θα ανταγωνιζόταν ως προς τις τιμές με τις εισαγωγές από τις ΗΠΑ, αλλά με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

4. Οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (72) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκαν όλοι οι σχετικοί οικονομικοί παράγοντες και δείκτες που επηρέαζαν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο.

α) Παραγωγή

- (73) Η παραγωγή της Ένωσης αυξήθηκε κατά 6 % μεταξύ του 2009 και της ΠΕΕ. Ειδικότερα, αυξήθηκε κατά 7 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 2009 και του 2011 και στη συνέχεια μειώθηκε κατά 1 ποσοστιαία μονάδα κατά την ΠΕΕ.

Πίνακας 4

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Δείκτης 2009 = 100	100	102	107	106

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης

β) Παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (74) Η παραγωγική ικανότητα των παραγωγών της Ένωσης αυξήθηκε κατά 9 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, κυρίως λόγω βελτιώσεων ήσσονος σημασίας στη διαδικασία παραγωγής (δηλαδή δεν υπάρχουν σημαντικές επενδύσεις σε νέες εγκαταστάσεις ή εξοπλισμό).
- (75) Δεδομένου ότι η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας ήταν υψηλότερη από την αύξηση της παραγωγής, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά 3 ποσοστιαίες μονάδες.

Πίνακας 5

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Παραγωγική ικανότητα Δείκτης 2009 = 100	100	103	108	109
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας Δείκτης 2009 = 100	100	99	99	97

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης

γ) Αποθέματα

- (76) Ο όγκος των αποθεμάτων παρέμεινε σταθερός κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Μειώθηκε το 2011, αλλά επανήλθε στα επίπεδα του 2009 κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ.

Πίνακας 6

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Δείκτης 2009 = 100	100	103	86	100

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

δ) Όγκος πωλήσεων

- (77) Ο όγκος πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης αυξήθηκε κατά 10 % στο διάστημα από το 2009 έως την ΠΕΕ. Το 2011 αυξήθηκε κατά 20 % σε σχέση με το 2009, αλλά στη συνέχεια μειώθηκε απότομα κατά 10 ποσοστιαίες μονάδες κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ.

Πίνακας 7

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Δείκτης 2009 = 100	100	103	120	110

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης

ε) Μεριδίο αγοράς

- (78) Από το 2009 έως την ΠΕΕ οι παραγωγοί της Ένωσης αύξησαν κατά 10 ποσοστιαίες μονάδες το μερίδιο αγοράς. Η αύξηση αυτή στο μερίδιο αγοράς εξηγείται από τη μείωση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών στην Ένωση.

Πίνακας 8

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Μεριδίο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης	65 % - 70 %	65 % - 70 %	75 % - 80 %	75 % - 80 %
Δείκτης 2009 = 100	100	101	111	110

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης και Eurostat

στ) Ανάπτυξη

- (79) Η κατανάλωση της Ένωσης παρέμεινε σταθερή μεταξύ του 2009 και της ΠΕ, όπως φαίνεται στον πίνακα 1 ανωτέρω. Όλοι οι άλλοι δείκτες δεν παρουσιάζουν σημαντική ανάπτυξη στην αγορά της Ένωσης για το υπό εξέταση προϊόν.

ζ) Απασχόληση

- (80) Το επίπεδο απασχόλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 9 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 2009 και της ΠΕΕ.

Πίνακας 9

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Δείκτης 2009 = 100	100	91	90	91

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης

η) Παραγωγικότητα

- (81) Η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, εκφραζόμενη ως όγκος παραγωγής (τόνοι) ανά απασχολούμενο ετησίως, αυξήθηκε κατά 18 % την υπό εξέταση περίοδο. Το γεγονός αυτό οφείλεται στο ότι η παραγωγή αυξήθηκε κατά 6 %, ενώ τα επίπεδα απασχόλησης μειώθηκαν κατά 9 %. Αυτό ήταν ιδιαίτερα εμφανές το 2011, όταν η παραγωγή αυξήθηκε ενώ το επίπεδο απασχόλησης εξακολούθησε να μειώνεται και η παραγωγικότητα ήταν κατά 20 ποσοστιαίες μονάδες μεγαλύτερη απ' ό,τι το 2009.

Πίνακας 10

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Δείκτης 2009 = 100	100	112	120	118

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και αίτηση επανεξέτασης

θ) Παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές πώλησης

- (82) Οι ετήσιες μέσες τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες μειώθηκε κατά 11 % μεταξύ του 2009 και της ΠΕ.

Πίνακας 11

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Δείκτης 2009 = 100	100	95	93	89

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης

ι) Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ

- (83) Δεδομένου ότι οι εισαγωγές από τη Νότια Αφρική είχαν ουσιαστικά σταματήσει, μετά την επιβολή των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ, το μέγεθος των περιθωρίων ντάμπινγκ δεν μπορεί να εξακριβωθεί. Ωστόσο, με βάση τους βασικούς οικονομικούς δείκτες που αναφέρονται ανωτέρω, καθώς και περαιτέρω στη συνέχεια, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης εξακολουθεί να βρίσκεται σε ασταθή και ευάλωτη κατάσταση.

ια) Μισθοί

- (84) Παρά το γεγονός ότι το συνολικό κόστος εργασίας μειώθηκε, το μέσο κόστος εργασίας αυξήθηκε κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ως συνέπεια της μείωσης του συνολικού εργατικού δυναμικού.

Πίνακας 12

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Δείκτης 2009 = 100	100	102	103	103

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

ιβ) Κερδοφορία και απόδοση των επενδύσεων

- (85) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, ως ποσοστό καθαρών πωλήσεων, μειώθηκε κατά το ήμισυ στο διάστημα από το 2009 έως την ΠΕΕ. Η κερδοφορία κατά την ΠΕΕ είναι σημαντικά χαμηλότερη από το κέρδος-στόχο που καθορίστηκε στην αρχική έρευνα, το οποίο καθορίστηκε στο επίπεδο του κέρδους που επιτεύχθηκε από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης με την απουσία της ζημιογόνου πρακτικής ντάμπινγκ.

- (86) Η απόδοση των επενδύσεων («ΑΕ»), εκφραζόμενη ως ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων, ακολούθησε ευρέως την τάση της κερδοφορίας.

Πίνακας 13

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης	5 % - 10 %	5 % - 10 %	5 % - 10 %	0 % - 5 %
Δείκτης 2009 = 100	100	63	63	50
Απόδοση των επενδύσεων (κέρδος επί τοις εκατό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων)	15 % - 20 %	5 % - 10 %	10 % - 15 %	5 % - 10 %
Δείκτης 2009 = 100	100	64	84	51

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

iv) Ταμειακές ροές και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (87) Οι καθαρές ταμειακές ροές από δραστηριότητες εκμετάλλευσης μειώθηκαν σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αν και παρέμειναν θετικές, εκτός από το 2010.

Πίνακας 14

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Δείκτης 2009 = 100	100	-34	71	10

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (88) Δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα αντιμετώπιζε δυσκολίες στην άντληση κεφαλαίων εάν προσπαθούσε, αλλά δεν υπήρξαν σημαντικές επενδύσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο και, ως εκ τούτου, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν «δοκιμάστηκε».

ιδ) Επενδύσεις

- (89) Οι ετήσιες επενδύσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος μειώθηκαν σχεδόν στο ήμισυ μεταξύ του 2009 και της ΠΕΕ. Ειδικότερα, μειώθηκαν το 2010, αυξήθηκαν το 2011 και μειώθηκαν και πάλι κατά την ΠΕΕ. Η απότομη μείωση των επενδύσεων που παρατηρήθηκε στο διάστημα μεταξύ του 2011 και της ΠΕΕ οφείλεται εν μέρει στο γεγονός ότι κλάδος παραγωγής της Ένωσης είχε ήδη κατά την εξεταζόμενη περίοδο επιτύχει τις απαραίτητες προγραμματισμένες κύριες επενδύσεις του.

Πίνακας 15

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Δείκτης 2009 = 100	100	45	115	52

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

5. Συμπέρασμα για την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (90) Σύμφωνα με την ανάλυση των οικονομικών δεικτών, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αύξησε την παραγωγή και τις

πωλήσεις του κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, η διαπιστωθείσα αύξηση ως προς την ποσότητα, που δεν ήταν ιδιαίτερα σημαντική, θα πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο της αυξημένης παραγωγικής ικανότητας και της μείωσης των τιμών πώλησης, πράγμα που είχε ως αποτέλεσμα τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας των παραγωγών της Ένωσης και τη μείωση της μοναδιαίας τιμής πώλησης, αντίστοιχα, κατά 3 και 11 ποσοστιαίες μονάδες.

- (91) Ταυτόχρονα, η οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης παρουσίασε επιδείνωση από άποψη κερδοφορίας, απόδοσης των επενδύσεων, απασχόλησης και ταμειακών ροών. Ειδικότερα, η κερδοφορία, η οποία αποτελεί σημαντικό δείκτη της κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, εξακολουθεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη από το στοχευόμενο κέρδος, όπως καθορίστηκε στην αρχική έρευνα. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν έχει ακόμη ανακάμψει πλήρως από τις επιπτώσεις της προηγούμενης πρακτικής ντάμπινγκ, εξακολουθεί να βρίσκεται σε ασαφή κατάσταση και, ως εκ τούτου, είναι ιδιαίτερα ευάλωτος σε οποιαδήποτε επανάληψη των εισαγωγών με πρακτική ντάμπινγκ. Οι μέσες τιμές πώλησης μειώθηκαν με την πάροδο των ετών και, κατά πάσα πιθανότητα, θα μειωθούν περαιτέρω εάν επαναληφθούν οι εισαγωγές από τη Νότια Αφρική που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, επιδεινώνοντας έτσι την ήδη ευάλωτη κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

- (92) Μετά την κοινοποίηση των συμπερασμάτων, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η σημερινή ασταθής και ευάλωτη κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δεν οφειλόταν ούτε στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Νότια Αφρική ούτε στις επιπτώσεις της πρακτικής ντάμπινγκ του παρελθόντος.

- (93) Επεσήμαναν ότι οι τάσεις των κύριων οικονομικών δεικτών που προαναφέρθηκαν αφορούσαν μια περίοδο (2009 έως το τέλος της ΠΕΕ), στην οποία: i) τα αρχικά μέτρα αντιντάμπινγκ είχαν τεθεί ήδη σε εφαρμογή για κάποιο διάστημα· ii) οι εισαγωγές από τη Νότια Αφρική είχαν ουσιαστικά σταματήσει· και iii) ένας νέος ανταγωνιστής (Cegasa) εισήλθε στην ανοικτή αγορά της Ένωσης. Τα ενδιαφερόμενα μέρη εξέτασαν τους οικονομικούς δείκτες για καθέναν από τους δύο παραγωγούς της Ένωσης χωριστά, αντί συγκεντρωτικά, και κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης βρισκόταν σε δύσκολη κατάστασή λόγω του πρόσφατου εσωτερικού ανταγωνισμού μεταξύ των δύο μόνο παραγωγών της Ένωσης στην αγορά.

- (94) Συγκεκριμένα, τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η Επιτροπή είχε παραλείψει να αναγνωρίσει τις θεμελιώδεις μεταβολές που επήλθαν στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης από το 2009 και μετά. Σημείωσαν ότι, μετά την επιβολή των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ, οι οικονομικοί δείκτες του αρχικού και μοναδικού καταγγέλλοντος (ΤΗΑ) βελτιώθηκαν αισθητά, αίροντας έτσι όλες τις αρνητικές επιπτώσεις του προηγούμενου ντάμπινγκ. Ωστόσο, στη συνέχεια, ο άλλος παραγωγός της Ένωσης, η Cegasa, ο οποίος προηγουμένως παρήγαγε ΗΔΜ μόνο για δεσμευμένη χρήση, μετέφερε την εγκατάσταση παραγωγής μπαταριών που διέθετε εκτός της Ένωσης. Κατά συνέπεια, αποδέσμευσε μια σημαντική ποσότητα ΗΔΜ για την ανοικτή αγορά, και άρχισε να το πωλεί σε χαμηλή τιμή, ανταγωνιζόμενος έτσι τον μόνο άλλο παραγωγό της Ένωσης και ασκώντας με τον τρόπο αυτό έντονη πτωτική πίεση στις τιμές, τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και την αποδοτικότητα.

- (95) Στο έγγραφο κοινοποίησης, η Επιτροπή είχε ήδη αναγνωρίσει τη μεταβολή της διάρθρωσης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε σύγκριση με την αρχική έρευνα. Αυτό αποτελεί θετική εξέλιξη που δείχνει άνοιγμα της αγοράς και αυξημένη ανταγωνιστικότητα μεταξύ των διαφόρων φορέων, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγών.
- (96) Η Επιτροπή συμφωνεί επίσης ότι υπό τις συνθήκες αυτές και ιδίως ελλείψει των εισαγωγών από τη Νότια Αφρική η τρέχουσα κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δεν μπορεί να αποδοθεί στην πρακτική ντάμπινγκ από τη Νότια Αφρική και δεν πρέπει να χαρακτηρίζεται ως «συνέχιση της ζημίας».
- (97) Η Επιτροπή εξέτασε τις συγκεντρωτικές τάσεις και των δύο παραγωγών της Ένωσης από το 2009 και μετά και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι βασικοί οικονομικοί δείκτες δεν είναι ευνοϊκοί και ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης βρίσκεται σε ασταθή και ευάλωτη κατάσταση. Είναι σαφές ότι, ελλείψει των εισαγωγών από τη Νότια Αφρική, η αιτία δεν μπορεί είναι οι πρακτικές ντάμπινγκ της Delta. Ωστόσο, σε μια επανεξέταση λόγω λήξης των μέτρων, όπου η εστίαση είναι στην πιθανότητα επανάλληψης του ντάμπινγκ και της ζημίας σε περίπτωση λήξης ισχύος των μέτρων, η πρακτική ντάμπινγκ, η ζημία και η αιτιώδης συνάφεια κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ δεν είναι οι καθοριστικοί παράγοντες της ανάλυσης.
- (98) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης εξακολουθεί να βρίσκεται σε ασταθή και ευάλωτη κατάσταση και η κερδοφορία του απέχει πολύ από τα επίπεδα που θα μπορούσαν να αναμένονται σε μια βιομηχανία εντάσεως κεφαλαίου. Σύγκριση με την αρχική έρευνα μπορεί να γίνει μόνο για έναν παραγωγό της Ένωσης, δεδομένου ότι ο άλλος δεν πραγματοποίησε πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης εκείνη τη χρονική στιγμή. Για τον εν λόγω παραγωγό της Ένωσης, τα κέρδη κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ ήταν σημαντικά χαμηλότερα από εκείνα που διαπιστώθηκαν στην αρχική έρευνα, ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

ΣΤ. ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

1. Αντίκτυπος του προβλεπόμενου όγκου των εισαγωγών και επιπτώσεις στις τιμές σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

- (99) Ο μόνος γνωστός παραγωγός ΗΔΜ της Νότιας Αφρικής (Delta) διαθέτει εφεδρική ικανότητα και δυναμικό ώστε να ξαναρχίσει να εξάγει στην αγορά της Ένωσης σε σημαντικές ποσότητες. Κατά τη διάρκεια της αρχικής υπό εξέταση περιόδου (2002 έως 2005/2006), το μερίδιο αγοράς της Delta αυξήθηκε σημαντικά από περίπου 30 % - 40 % σε 60 % - 70 %. Επομένως, η Delta έχει ήδη καταδείξει την ικανότητά της να αυξήσει ταχέως τον όγκο των εξαγωγών της προς την Ένωση.
- (100) Οι τιμές εξαγωγής CIF της Delta στις άλλες αγορές, με εξαίρεση τις ΗΠΑ και συμπεριλαμβανομένων όλων των τύπων ΗΔΜ, ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕΕ και υποτιμολογημένες. Οι χαμηλότερες τιμές στις υπόλοιπες αγορές θα μπορούσαν να αποτελέσουν κίνητρο για την Delta να στρέψει τις εξαγωγές αυτές στην αγορά της Ένωσης σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων.
- (101) Λόγω της εφεδρικής ικανότητας παραγωγής που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας και του κορεσμού άλλων εξαγωγικών αγορών σε συνδυασμό με την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, η Delta, κατά πάσα πιθανότητα, θα προσπαθούσε να επανακτήσει το σημαντικό μερίδιό της στην αγορά της Ένωσης, το οποίο είχε χάσει μετά την επιβολή των ισχυόντων μέτρων. Όπως διαπιστώνεται ανωτέρω, η Delta, για να ανακτήσει μερίδιο αγοράς, θα πρέπει να εξάγει σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επομένως, εάν δεν επιβληθούν δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΗΔΜ καταγωγής Νότιας Αφρικής, τυχόν επανάλληψη των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα ασκούσε ακόμη μεγαλύτερη τιμολογιακή πίεση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και, κατά πάσα πιθανότητα, θα προκαλούσε ζημία.

2. Συμπεράσματα όσον αφορά το ενδεχόμενο επανεμφάνισης ζημίας

- (102) Η κατάργηση των μέτρων θα οδηγούσε, κατά πάσα πιθανότητα, στην επανάλληψη των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Νότια Αφρική, με αποτέλεσμα την άσκηση πιωτικής πίεσης στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και την επιδείνωση της οικονομικής του κατάστασης. Συνεπώς, η κατάργηση των μέτρων κατά της Νότιας Αφρικής θα είχε ως αποτέλεσμα, κατά πάσα πιθανότητα, την επανάλληψη της ζημίας λόγω της πιθανής επιδείνωσης της ήδη ασταθούς και ευάλωτης κατάστασης στην οποία διαπιστώνεται ότι βρίσκεται ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

Ζ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. Εισαγωγή

- (103) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ κατά της Νότιας Αφρικής θα ήταν αντίθετη προς τα συμφέροντα της Ένωσης συνολικά. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφορετικών συμφερόντων που εμπλέκονται.
- (104) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (105) Στην αρχική έρευνα είχε θεωρηθεί ότι η εφαρμογή μέτρων δεν αντίκειται στο συμφέρον της Ένωσης. Επειδή η παρούσα έρευνα είναι επανεξέταση, αναλύει μια κατάσταση όπου έχουν ήδη τεθεί σε εφαρμογή μέτρα αντιντάμπινγκ, επιτρέποντας έτσι να αξιολογηθεί κάθε αδικαιολόγητη αρνητική επίπτωση από την εφαρμογή των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ στα ενδιαφερόμενα μέρη.

- (106) Παρά τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα επανάληψης της ζημιογόνου πρακτικής ντάμπινγκ, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να διατηρηθούν τα μέτρα κατά των εισαγωγών ΗΔΜ καταγωγής Νότιας Αφρικής.

2. Συμφέρον του κλάδου παραγωγής και άλλων παραγωγών της Ένωσης

- (107) Παρόλο που τα ισχύοντα μέτρα αντντάμπινγκ απέτρεψαν την είσοδο στην αγορά της Ένωσης εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης εξακολουθεί να βρίσκεται σε ασαφή και ευάλωτη κατάσταση, όπως επιβεβαιώθηκε από τις αρνητικές τάσεις ορισμένων βασικών δεικτών της ζημίας.
- (108) Αν επιτραπεί η λήξη ισχύος των μέτρων, είναι πολύ πιθανό ότι η τρέχουσα κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης θα συνεχίσει να υφίσταται και ότι θα επιδεινωθεί περαιτέρω λόγω της πιθανής εισροής σημαντικού όγκου εισαγωγών με πρακτικές ντάμπινγκ από τη Νότια Αφρική. Η εισροή αυτή θα μπορούσε να προκαλέσει, μεταξύ άλλων, απώλεια μεριδίου αγοράς, μείωση των τιμών πωλήσεων, μείωση της χρήσης της παραγωγικής ικανότητας και, γενικά, σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (109) Είναι λοιπόν σαφές ότι η επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ κατά της Νότιας Αφρικής δεν θα είναι κατά του συμφέροντος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

3. Συμφέρον των εισαγωγέων

- (110) Στην αρχική έρευνα διαπιστώθηκε ότι ο αντίκτυπος της επιβολής μέτρων δεν ήταν πιθανόν να είναι αρνητικός για την κατάσταση των εισαγωγέων της Ένωσης. Στην τρέχουσα έρευνα δεν συνεργάστηκαν ούτε έμποροι ούτε εισαγωγείς. Λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι τα ισχύοντα μέτρα επηρεάζουν σημαντικά τους εισαγωγείς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα επηρεάσει αρνητικά τους εισαγωγείς της Ένωσης σε μεγάλο βαθμό.

4. Συμφέρον των χρηστών

- (111) Υπήρξε επαφή με όλους τους γνωστούς χρήστες ΗΔΜ στην Ένωση (που χρησιμοποιείται από τους παραγωγούς μπαταριών ως πρώτη ύλη). Λήφθηκαν απαντήσεις από δύο εταιρείες που ανήκουν στον ίδιο πολυεθνικό όμιλο. Στην αρχική έρευνα συνεργάστηκαν δύο επιπλέον παραγωγοί μπαταριών, οι οποίοι αντιτάχθηκαν στην επιβολή μέτρων.
- (112) Ο χρήστης που συνεργάστηκε εξήγησε τη δυσχερή οικονομική κατάσταση που αντιμετωπίζουν οι παραγωγοί μπαταριών στην Ένωση λόγω της πτωτικής πίεσης που ασκείται από τους κύριους πελάτες τους στις τιμές (λιανοπωλητές), και τον επακόλουθο κίνδυνο απώλειας θέσεων εργασίας. Ωστόσο, δεν μπόρεσε να παράσχει εξηγήσεις ή επιχειρήματα σχετικά με το γιατί και πώς η κατάργηση των μέτρων κατά των εισαγωγών ΗΔΜ από τη Νότια Αφρική θα μπορούσε να βελτιώσει την κατάσταση.

- (113) Το ΗΔΜ αντιπροσωπεύει μόνο το 10 % - 15 % του συνολικού κόστους της παραγωγής μπαταριών. Αυτό το μέγεθος μειώθηκε σε σύγκριση με την αρχική έρευνα. Επιπλέον, μετά την επιβολή των μέτρων, η μέση τιμή πώλησης ΗΔΜ στην Ένωση μειώθηκε. Στην πραγματικότητα, δεν παρασχέθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η διατήρηση των ισχύοντων μέτρων θα έχει αμελητέα επίδραση στο κόστος παραγωγής των παραγωγών μπαταριών.

- (114) Χωρίς τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση των μέτρων δεν θα επηρεάσει υπερβολικά τους χρήστες ΗΔΜ.
- (115) Μετά την κοινοποίηση των συμπερασμάτων, ο ίδιος χρήστης διαφώνησε με την εκτίμηση της Επιτροπής για την κατάσταση και ανέφερε ότι μετά την επιβολή των μέτρων μία πηγή ΗΔΜ καλής ποιότητας χάθηκε, οι τιμές ΗΔΜ αυξήθηκαν και, ακόμη και αν το ΗΔΜ αντιστοιχεί μόνο στο 10 % - 15 % του κόστους παραγωγής, αυτό έχει σημαντικό αντίκτυπο στην ήδη χαμηλή κερδοφορία των παραγωγών μπαταριών της Ένωσης.
- (116) Παρά τον ισχυρισμό, τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου δείχνουν ότι η επιλογή του χρήστη να μη χρησιμοποιεί ΗΔΜ της Delta δεν συνδεόταν με την επιβολή δασμών αντντάμπινγκ και ότι η απειλή για την κερδοφορία και τις θέσεις εργασίας του χρήστη δεν ήταν η αύξηση της τιμής του ΗΔΜ αλλά, στην πραγματικότητα, οι πτωτικές πιέσεις που άσκησαν στις τιμές οι κύριοι πελάτες τους (πολυεθνικές επιχειρήσεις λιανικού εμπορίου με μεγάλη αγοραστική ισχύ) και οι κινέζοι παραγωγοί μπαταριών.

- (117) Ο ίδιος χρήστης ΗΔΜ παρατήρησε ότι τα μέτρα δεν θα πρέπει να διατηρηθούν, δεδομένου ότι η έρευνα αυτή δεν διαπίστωσε πρακτική ντάμπινγκ στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ και ότι δεν υπάρχει κίνδυνος επανάληψης του ντάμπινγκ λόγω του μικρού μεριδίου αγοράς που είναι δυνατόν να αποκτήσει η Delta αν ολοκληρή η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητά της διοχετευόταν στην Ένωση.
- (118) Το επιχειρήμα αυτό απορρίφθηκε, καθώς το δυνητικό μερίδιο αγοράς της Delta που διαπιστώθηκε θα ήταν σαφώς σημαντικό και αυτές οι εξαγωγές στην Ένωση θα γίνονταν, πιθανόν, σε τιμές ντάμπινγκ.

5. Οι μελλοντικές εξελίξεις

- (119) Οι καταγγέλλοντες ανέφεραν στην αίτηση για επανεξέταση λόγω λήξης των μέτρων ότι σε περίπτωση που η ζήτηση για ηλεκτρικά αυτοκίνητα αυξηθεί στην Ένωση στο μέλλον, θα υπάρξει ανάντη αύξηση της ζήτησης για ΗΔΜ, το οποίο υποστηρίζεται ότι είναι η πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται πιο συχνά στην παραγωγή οξειδίου του μαγγανίου (LMO), το οποίο, με τη σειρά του, λειτουργεί ως κάδοδος για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου (LIB) που χρησιμοποιούνται σε πολλά μοντέλα ηλεκτρικών οχημάτων. Ισχυρίζονται ότι εάν επαναληφθεί η ζημία από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Νότια Αφρική, ο κλάδος παραγωγής ΗΔΜ της Ένωσης ενδεχομένως να μην υπάρχει για να εξυπηρετήσει αυτή τη δυνητική μελλοντική ζήτηση σε νέες τεχνολογίες.

(120) Η έρευνα δεν εντόπισε σαφή αποδεικτικά στοιχεία υπέρ ή κατά του ισχυρισμού ότι κάθε μελλοντική εξέλιξη στο τομέα του ηλεκτρικού αυτοκινήτου θα επηρεάσει σημαντικά τον κλάδο παραγωγής ΗΔΜ και τη ζήτηση για ΗΔΜ. Ωστόσο, είναι γεγονός ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δοκιμάζει τη δυνατότητα κατασκευής LMO με τη χρήση ΗΔΜ, είναι σε θέση να αποκτήσει την τεχνογνωσία και τον εξοπλισμό να το πράξει στο μέλλον και συμμετέχει σε πολλά έργα που χρηματοδοτούνται από την Ένωση και σχετίζονται με την έρευνα και την ανάπτυξη μπαταριών ιόντων λιθίου.

(121) Μετά την κοινοποίηση των πληροφοριών, το θέμα αυτό αναφέρθηκε εν συντομία από ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη, αλλά και πάλι δεν υποβλήθηκαν πειστικά αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενες επιπτώσεις σε τυχόν μελλοντικές εξελίξεις στον τομέα των ηλεκτρικών αυτοκινήτων στην Ένωση και/ή σε άλλες αγορές για το υπό εξέταση προϊόν.

6. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

(122) Βάσει των παραπάνω στοιχείων, δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι κατά της διατήρησης των υφιστάμενων μέτρων αντιντάμπινγκ.

(123) Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου καταγωγής Νότιας Αφρικής, θα πρέπει να διατηρηθούν για μια επιπλέον περίοδο πέντε ετών,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2014.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου (δηλαδή διοξειδίων του μαγγανίου που έχουν παραχθεί με ηλεκτρολυτική μέθοδο) τα οποία δεν έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία μετά την ηλεκτρολυτική διεργασία, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 2820 10 00 (κωδικός TARIC 2820 10 00 10), καταγωγής Νότιας Αφρικής.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, όσον αφορά τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται στη συνέχεια είναι ο ακόλουθος:

Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Delta E.M.D. (Pty) Ltd.	17,1 %	A828
Όλες οι άλλες εταιρείες	17,1 %	A999

3. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Κ. ΑΡΒΑΝΙΤΟΠΟΥΛΟΣ